

4 Wolfgang Amadeus Mozart
Martern aller Arten (*Die Entführung aus dem Serail*)

Martern aller Arten

mögen meiner warten.

Ich verlache Qual und Pein.

Nichts soll mich erschüttern,

nur dann würd' ich zittern,

wenn ich untreu könnte sein.

Tortures of every kind

may wait for me,

I laugh away agony and pain.

Nothing will shake me,

I would tremble only,

if I were to be unfaithful.

Lass dich bewegen,

verschone mich;

des Himmels Segen

belohne dich!

Come on please,

spare me;

the blessings of heaven

will be your reward!

Doch du bist entschlossen.

Willig, unverdrossen

wähl' ich jede Pein und Not.

Ordne nur, gebiete,

lärm, tobe, wüte,

zuletzt befreit mich doch der Tod!

But you are determined.

Willingly, undauntedly

I choose every pain and misery.

Just array, command,

bluster, rage, rampage,

in the end I will be released by death!